

Guatemala, 05 de diciembre del 2021

Licenciado
Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director General de las Artes
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Presente



Estimado Licenciado Mijangos:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME, conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 096-2021 Y Resolución No. DGA-095-2021. (Único producto).

Actividades realizadas

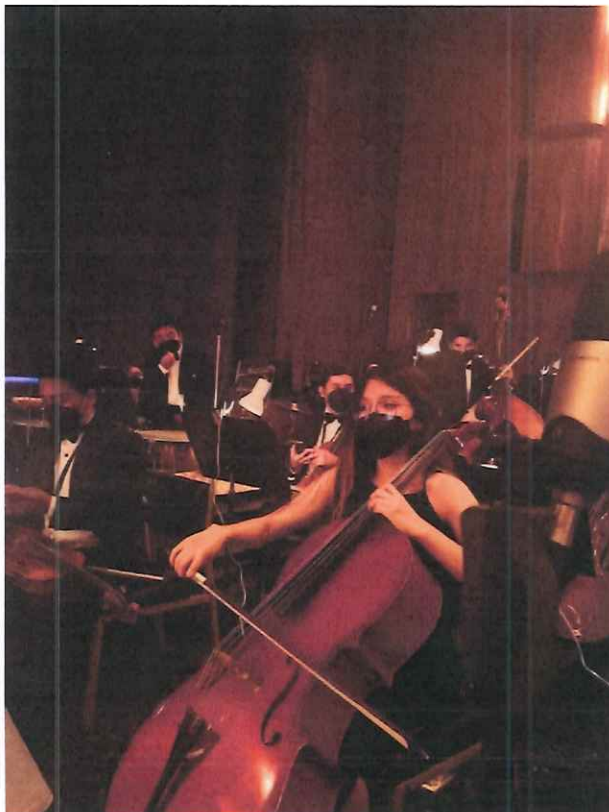
- a) **Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violoncello, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**

Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violoncello, en las presentaciones de la “Ópera EL Pueblo K’iché”.

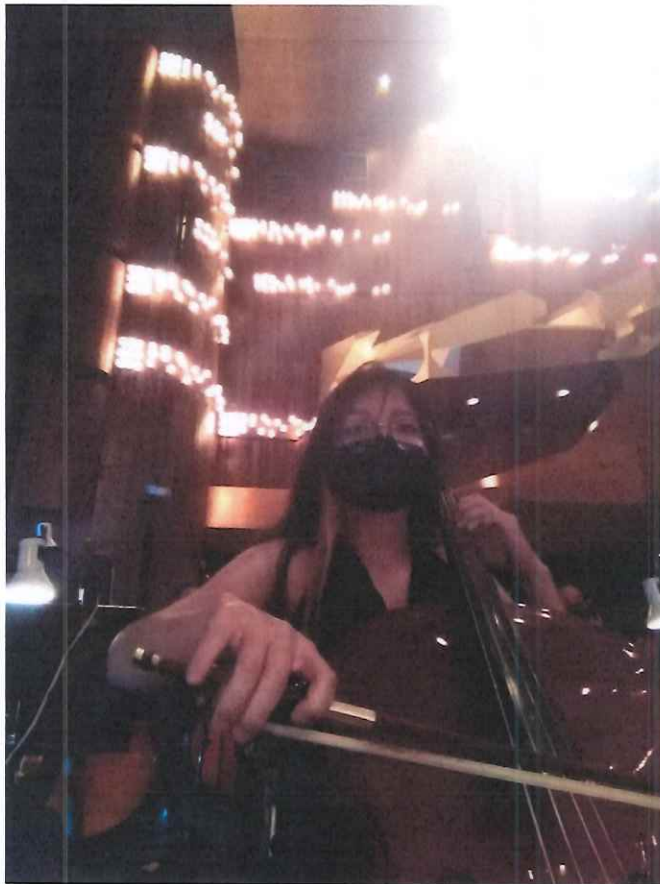
Presentación 1, 30 de Noviembre 2021 en la Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, iniciando a las 5p.m y culminando a las 8 p.m

En este concierto, aunque en todas las funciones tocamos la misma obra era un público diferente, noté que el público particularmente se quedaba asombrado en una escena del tercer acto, el baile y danza de los animales. La parte musical es esencial para los movimientos de los animales donde, fragmento en la que el viento lleva tiempo ternario (tresillos, seisillos etc.) mientras que la cuerda tiempo binario (corcheas, semicorcheas) Es una escena muy característica porque la armonía y el tempo se deben marcar con precisión, además de los crescendos y el allegro subitito que se suma hace ver a la escenografía, coristas ballet y solistas mucho más enérgicos.



Presentación 2, 1 de diciembre en la Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, iniciando a las 5p.m y culminando a las 8 p.m

En esta presentación tuve la oportunidad de intercambiar puesto con el primer atril, conocer de cerca las indicaciones que daba el maestro Sarmientos, pude darme cuenta de las entradas que daba no solo a los cellos sino al coro y a la sección de viento. Nos solicitó que fuéramos mas expresivos, añadió también un arreglo al final del segundo acto, ya que se había agregado una pequeña interpretación de parte del solista que cerraba con una risa, por lo cual tuvimos que ajustarnos y añadir un calderón con un crescendo al final para que pudiéramos terminar junto con el solista.



Presentación 3, el 3 de diciembre en Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, iniciando a las 7 p.m y culminando a las 10p.m

En esta función la ópera experimentó pequeños cambios ya que se necesitó cambiar a 2 solistas que eran protagonistas. Entre ellos el sacerdote, y nuestro personaje principal, Alitza. Como músicos que éramos acompañantes, a la orquesta se le solicitó ser aún más observadores a los cambios correspondientes que harían los nuevos solistas, seguir las indicaciones del maestro. Pude notar también que hubo un ligero cambio de intérprete en el ballet en el tercer acto, en la Danza de los animales, se agregaba un pequeño solo en el área de coreografía, para que los solistas pudieran desarrollar mejor su personaje.



Presentación 4 el 5 de diciembre en la Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, iniciando a las 7 p.m y culminando a las 10p.m

Siempre cumpliendo con los mismos protocolos, la entrada de la orquesta, el saludo del director al público y al concertino se da inicio a la ópera. En ocasiones específicas el director Sarmientos trataba de hacer mas énfasis expresivos que nos comentó al final, eran necesarios para algunos fragmentos, como el solo del dueto de Alitza y Amalchi en el segundo acto, el cuál lleva un solo de oboe, ya que es una parte esencial para el desarrollo del romance en la historia de amor de los protagonistas, sección que se nos solicitó tocar con mucho más expresividad y romanticismo.



Ensayos realizados en casa:

Ensayo No.1:

Con el fin de entregar un mejor resultado en las funciones de la ópera, decidí incrementar ensayos específicos de extractos de la ópera, solos de la sección de violoncello que podían mejorar en calidad y sonido, desde el primero hasta el tercer acto. No únicamente solos que llevara la sección sino, acompañamiento importante en que debíamos seguir una voz principal solista.



Ensayo No.2:

En el día número dos retomé los apuntes que el maestro Sarmientos nos había dado desde los primeros ensayos con toda la orquesta, quise no solo dar énfasis en sus instrucciones sino experimentar con las dinámicas y acentuarlas aún más para hacer notar aunque fuera un detalle pequeño, se daría notar.



Ensayo No.3:

En este tercer día tarte de enfocarme en detalles técnicos, con respecto a las arcadas, tocar con el arco a la punta ligero, al momento de necesitar tocar con pianos. También quise agregar detalles en las partes donde el viento lleva tiempo ternario (tresillos, seisillos etc.) mientras que la cuerda tiempo binario (corcheas, semicorcheas) hice anotaciones de este tipo para no perder las corcheas con los pizzicatos.



Ensayo No 4:

En este ensayo tuve la oportunidad de compartir con Sara Canú, una violinista de la orquesta libertad también así que pude reunirme con ella y recibir de sus aportes. Tuve un mejor punto de vista al escuchar con más atención la voz principal que ella lleva, este ensayo me ayudó a agudizar mi oído al resto de las voces, no únicamente cuerda, sino también vientos.



Ensayo No. 5, 6 y 7:

En estos ensayos traté de ser más objetiva en la calidad del sonido y la técnica, quise solicitar ayuda de mis compañeros cellistas para conocer sus técnicas en los extractos complicados, y preguntar por digitaciones para que pudiera ser más fácil. Estudié muy bien el pasaje de los seisillos del segundo acto que me había costado durante todos los ensayos, pude lograrlo con la nueva digitación que me dieron.



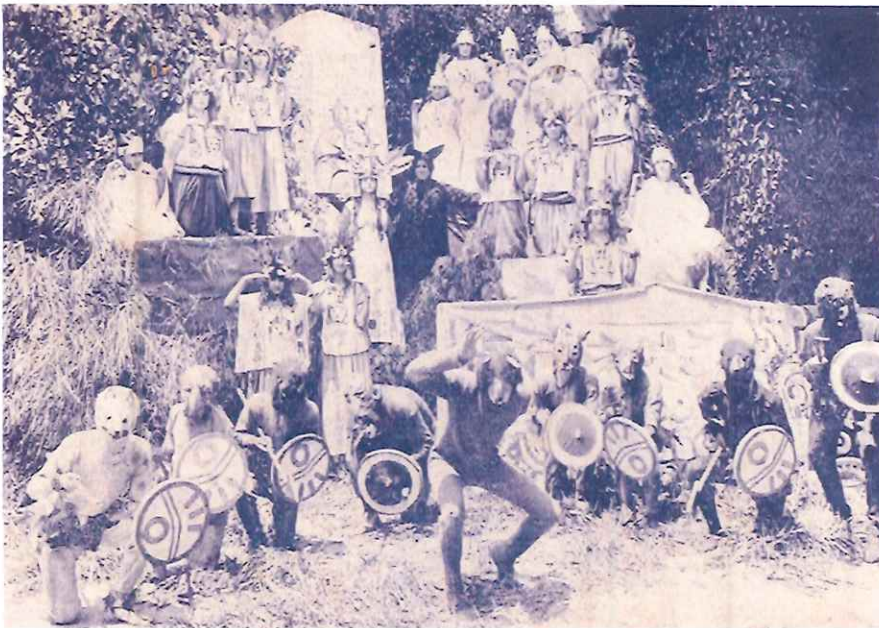
Investigación de la Obra:

Además de la importancia de la técnica y ejecución para poder obtener una buena interpretación se necesita conocer el contexto histórico, contexto del contenido, en este caso una ópera basada en el Popol Vuh del capítulo 4 que relata la historia de dos jóvenes enamorados que luchan contra la política de su pueblo se ven obligados a huir para poder escapar de su desdichado destino. A pesar de la lucha por su vida, el Sacerdote del pueblo trata con los mejores buscadores para que los encuentren y cumplan con su sentencia por no haber obedecido las instrucciones desde el inicio.

Así que, a pesar de su lucha para salvar sus vidas son atrapados por los líderes del pueblo y son llevados para que sean ejecutados. Antes de acontecer su muerte a Alitza y Amalchi se les muestra un futuro del que serán salvados, la conquista de las tierras y posesiones del pueblo, por otra cultura que los hará pagar a un costo realmente alto.

Pero no es importante solo el conocimiento del contexto de la obra, sino el conocimiento histórico que hay detrás de la composición y escritura de los libretos para que esta historia pudiera llevarse a cabo en una Opera.

Virgilio Rodríguez Beteta en 1917 escribió el libreto para la ópera Quiché Vinak y propuso realizarla al compositor Jesús Castillo, quien compuso la partitura de lo que sería la primera ópera sobre tema y música maya quiché. Jesús Castillo un músico empírico se inspiró en la naturaleza, algo que se ve desde la apertura de la obra, logró concretar el inicio como el sonido de un amanecer, y sonidos naturales conectados con instrumentos guatemaltecos cómo lo es la tortuga. Aunque inicialmente esta obra fue escrita originalmente para una orquesta sinfónica, para su estreno únicamente pudieron contar con 4 músicos que llevaron a cabo la ópera, que se realizó en el Teatro abril, hace casi 100 años.




Luisa Fernanda Galeano Esquivel

Vo.Bo


Luis Adolfo Mijangos Recinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

Violonchelo

K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)

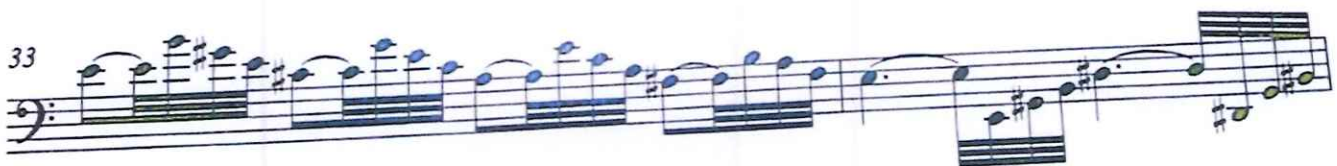
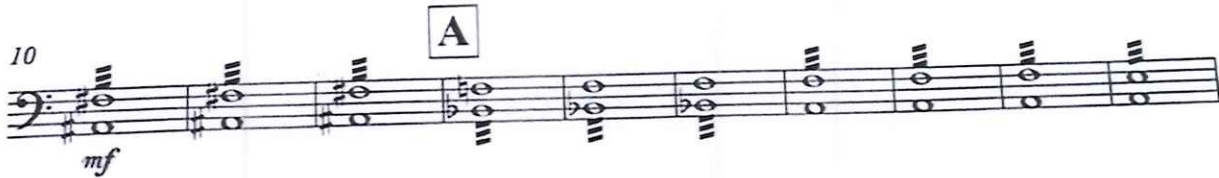
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO I

1. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante [lento] ♩ = 60 *Cantos de pájaros*
La Cascada



Ministerio de Cultura y Deportes - Guatemala, 2021

3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso

con moto
pizz.

mf

6 arco

mf

13 un poco rit. un poco più animato

mf

20

mf

22

p cresc.

26 Animando poco rit. Andante

mf

30 **L**

mf

35 Grandioso

pizz. arco

f

40 cre - seen - do ed al - lar - gan - do.....

f

Violonchelo

5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro

p *pp* < >

10 *p* *pp* < >

18 4 **N** 2 *pizz.* *mf* 2 2 2 2 2 2

28 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

35 **O**

41

47 *arco* *ff* **P**

53 *pizz.*

59 *arco*

Violonchelo
ACTO I - CUADRO 2
6. Marcha Real
Entrada del cortejo de los reyes

[Tempo di marcia]
8 **S**

f

13

ff

19

ff

25 **T**

f *f* *mf*

33

f *f* *mf*

41 **U**

ff *mf*

46

crescendo, stridente

Andante sostenuto

2

f *ff*